

**GEURE BERBAK**

**GEURE BERBAK**

**GEURE BERBAK**

*BUSTURIALDEKO HIZKUNTZA NORMALKUNTZA*

EGILEAK :

Jabier Jauregizar. San Francisco H.I. (Bermeo)  
Marian Araucua. Santa Luzia H.I. (Gernika-Lumo)  
Belen Gerrikagoitia. Eleizalde Ikastola (Bermeo)  
Agurtzane Renovales. Barrutia H.I. (Arratzu)  
Maria Isabel Bilbao. Allende-Salazar Eskola  
(Gernika-Lumo)

**Lanaren koordinatzailea:**

Nerea Jaio. B10 Berritzegunea

**Hiztegitxoaren oinarria: Adolfo Arejita .**

**Hiztegia osotzen lagundu dutenak:**

*Hizkuntza Normalkuntzako Arduradun Teknikoak.*

Seber Altube Ikastola, Barrutialde B.H.I., Arozena-Barrueta B.H.I., San Fidel Ikastola, Gernika B.H.I.

**Eskerrak Bermeo eta Gernika-Lumoko Udalei.**

## AURKIBIDEA

### 1. Izenak

- Abereak
- Landare, ortuari eta fruituak
- Gizakia: anatomia, jantziak, etxea
- Denbora
- Tokia
- Eguraldia
- Beste batzuk

### 2. Aditzak (ekintzak)

### 3. Adjetiboak

### 4. Adberbioak eta bestelakoak

## ARGIBIDEAK

- Berbak gaur egungo arau ortografikoak errespetatuz idatzita agertzen dira.
- Berbaren sinonimoa da berbaren ondoan dagoana; gaur egun gehien erabiltzen dan sinonimoa.
- (H.B.): Euskaltzaindiako “Hiztegi Batua”-n onartua izan dan berba da.

## SARRERA

Eskuartean dozuen berba hautatuen bildumatxo honek 2000. urtean Gernika eta Durangoko PATak euskalkiaren erabileraren inguruan eratu eben ziklo baterako ondu neban berba-zerrenda baten sorburua. Eskolan euskera batua irakatsi orduan, bizkaierako ze berbategi sartzea komeni zan, hori zan antolatzaileen kezketariko bat. Berba-zerrenda hori, hiztegi-ordena konbentzionalaz barik, eremu semantikoen arabera antolatu zan: zentzu-esparru batzuk finkatu genduzan eta eurotako hitzak landu. Hitz-kategorien araberrako sailketa be egin zan: izenez gainera, adjetiboak, aditzak eta aditzondoak batez be.

Aurre-lan horren ganean Busturialdeko Lehen Hezkuntzako Hizkuntza Normalkuntza Taldeak lanean ekin deutso, eta galbahetu ondoren, bigarren hautaketa bat egin berba gehiago erantsiz. Horren fruitua da, bada, eskuartean dozun lantxoak.

Emaitza honek gauza bat erakusten dau argiro: gure ikastetxeak eta irakasleak biziro arduratuta dagozala lekuan lekuko euskerea aintzat hartu beharraz; eskolakumeek etxean eta kalean darabilen berbemoduari ezin jakola eskolan atzea emon, eta moduren bat bilatu behar dala ha irakaskuntza-prozesuan txertatzeko, horrek ikasleen euskera-kalitatea hobetuko dauelakoan.

Langai apal honen erabiltzaileari besterik ez deusagu opa, eskolajardunean lagungarri izan dakiela baino.

Zorionak lan honetan partaide izan diran guztiei eta hurrengo etorririko diran beste lan batzuen aurrerapen gerta dadila berau.

Adolfo Arejita

## HITZ BI

Busturialdeko Hizkuntza Normalkuntzak badu betebeharreko hutsunerik bere horretara jo gura izan ezkeru, bai eskola zein herri mailan.

Izan ere, etxetik ikastetxera doan umeak etxeko hizkuntza normal osoaz baliatu behar luke, beste hizkuntza arlo zabalagoak eskuratzen dituen bitartean.

Jakina denez, gure Eskualdean bada aparteko hitz, esakera edo esamolderik bereziki erabiliak, umeak entzun eta ikasitakoak.

Aurrean daukazun lanaren helburua, beraz, honetan datza: Eskualdean erabiltzen den hiztegi jator hori ere, irakaskuntzan eta giza-harremanetan abiaraztea; modu horretan umearen hizkuntzarekiko ekarpena aintzakotzat hartuz, beharrezko jarraipena izango lukeelako ikaslearen hizkuntza garapenean, komunikazio prozesurako tresna hurbilagoa eskainiaz.

Busturialdeko hizkuntza jatorra ikertu eta bilketa hau egitean, Euskara berari ere mesede ederra egiten zaio, zeren hola ez balitz, berbon erabilera gutxiagotuz lihoake eta galtzeko arriskuan jarri.

Lan honen inguruan esan behar da irekia mantentzen dela eta Hizkuntza Normalkuntzako Taldeak erronka honi darraiola eranskin berriez hornitzeko asmoz.

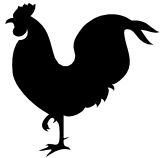
Bukatzeko, ondoren aurkituko dituzun edukien hartzaileak gaztetxoek dira bereziki, H.H. eta L.H.ko ikasleak, D.B.H.koak ahaztu barik; azken finean gizarte osoan jardun eta indartu behar du hiztegi honek, aurrikusitako proiektuak aurrera egin dezan.

Alicia Intxausti

## **IZENAK**

### **ABEREAK**

**Ahausi: zaunka**  
**Aramu: armiarma**  
**Arditxakur (H.B.)**  
**Ahume: antxume**  
**Artxo: arkume**  
**Bigantxa: txahal eme (H.B.)**  
**Bildots: arkume (H.B.)**  
**Elai: enara (H.B.)**  
**Kirikolatz: triku**  
**Luki: azeri (H.B.)**  
**Mozolo: ontza (H.B.)**



**oilarra**



**mozoloa**



**elaiak**



**txakurre**

**Ogigazta: erbinude (H.B.)**  
**Oilar/oilo /oilanda /oilasko (H.B.)**  
**Oskol: maskor (H.B.)**  
**Paita: ahate (H.B.)**  
**Txakur: zakur (H.B.)**  
**Tximino: tximu**  
**Txindor: txatxangorri (H.B.)**  
**Txita (txittie) txita (H.B.)**  
**Ugaraxo: igel (H.B.)**  
**Ulu: alarau (H.B.)**  
**Zekor: txahal arra (H.B.)**

## LANDARE, ORTUARI ETA FRUITUAK

**Aretx:** haritz

**Berakatz:** baratxuri (H.B.)

**Ginarra:** txilarra (H.B.)

**Hurritz:** hur (fruitua)

**Idar(ider) :** ilar

**Iko:** piku

**Indabak:** babarrunak (H.B.)

**Ira:** iratze (H.B.)

**Kipula:** tipula (H.B.)



*orbela*



*mailukiak*



*berakatz*



*hurritzak*

**Madari:** udare (H.B.)

**Mailuki:** marrubi (H.B.)

**Makatz:** madari txiki mota bat (H.B.)

**Mukur:** enbor (H.B.)

**Okaran:** aran (H.B.)

**Orbel:** hosto (H.B.)

**Orri:** hosto (H.B.)

**Ortu:** baratz (H.B.)

**Ortuari:** barazki (H.B.)

**Zuztar (zuzter):** sustrai

**GIZAKIA: ANATOMIA, JANTZIAK ETA ETXEA**

**Abade: apaiz (H.B.)**

**Abadeki : apaizgai**

**Abadetza: apaizgo**

**Adur: lerde, bits (H.B.)**

**Aita (aitte): aita**

**Aitabitxi (aittebitxi): aita besoetako (H.B.)**

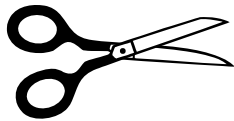
**Aitita(aittite): aitona**

**Ahizta: ahizpa**

**Altzo: magal (H.B.)**

**Amabitxi: ama besoetako (H.B.)**

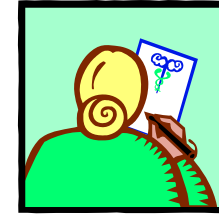
**Amama,amuma: amona (H.B.)**



**artaziak**



**andrakila**



**amuma**

**Andrakila: panpina (H.B.)**

**Andrazko: emazteki (H.B.)**

**Andra: emakume (H.B.)**

**Arerio: etsai (H.B.)**

**Arotz: zurgin (H.B.)**

**Arrakada: belarritako**

**Arreba: mutil baten ahizpa (H.B.)**

**Artazi: guraize (H.B.)**

**Atzamar: atz (eskukoak) (H.B.)**

**Atzazkal: azazkal (H.B.)**

**Auzoko: auzoan bizi dana (H.B.)**



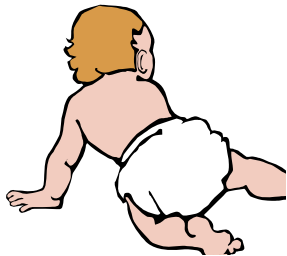
**ezkaratza**

**Etarte:** atari  
**Etxekone:** alboko etxea  
**Gizonezko:** gizaseme (H.B.)  
**Hegal:** albo  
**Irastontzi:** irazgailu  
**Irola:** komuna  
**Izara:** maindire (H.B.)  
**Izeko:** izeba (H.B.)  
**Konketa:** garbiontzi (H.B.)  
**Konorte:** korde (H.B.)  
**Matrailer:** masaila (hizt)  
**Mokor:** aldaka (H.B.)  
**Morroi:** mutiko, zerbitzari (H.B.)  
**Morrosko:** mutil-puska (H.B.)

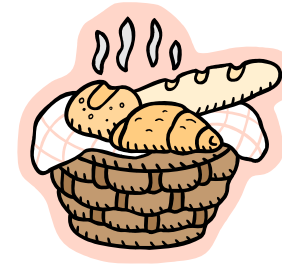
**Behargin:** langile (H.B.)  
**Behatz:** beheko hatzak (H.B.)  
**Behekosu:** sukaldean, zelaian egiten dan sua  
**Bekoki:** kopeta (H.B.)  
**Berna:** zango (H.B.)  
**Birraitita (birraititte):** birraitona  
**Birramuma:** birramona  
**Buztan:** isats (H.B.)  
**Eperdi:** ipurdi  
**Erbesteko:** kanpotar, atzerritar (H.B.)  
**Ezkaratz (ezkatz):** sukalde (H.B.)  
**Eskeko:** eskale (H.B.)



**Neba:** neska baten anaia (H.B.)  
**Neba-arrebak** (H.B.)  
**Neskatilatxu:** neska nerebe  
**Neskato:** neska sendo hazia (H.B.)  
**Okotz:** kokots  
**Orban:** zikinunea (H.B.)  
**Osaba-izekoak** (H.B.)  
**Otzara:** saski, otarre (H.B.)  
**Papar:** bulargain (H.B.)  
**Paparreko:** zarrailu, brotxe  
**Puxika:** maskuria (H.B.)  
**Sama:** lepo (H.B.)  
**Samako min:** eztarriko min



**umie**



**otzarie**

**Soin:** alde (H.B.)  
**Soinean:** aldean (H.B.)  
**Soinekoa:** jantzia (H.B.)  
**Surtzilo:** sudurzulo  
**Tripalak:** tripako minak (H.B.)  
**Txarriboda:** txarri hiltze otordua (H.B.)  
**Ugazaba:** jabea (H.B.)  
**Ugazabandra:** jabea, andra (H.B.)  
**Ume:** haur (H.B.)  
**Umealdi:** sabelaldi (H.B.)  
**Umedun:** haurdun (H.B.)



**DENBORA**

**Aldi: garai(H.B.)**

**Aratusteak: inauteriak**

**Aro: giro (H.B.)**

**Astegoien: asteburu**

**Asti: beta, denbora libre (H.B.)**

**Bagil: ekain (H.B.)**

**Bariku: ostiral (H.B.)**

**Belu: berandu (H.B.)**

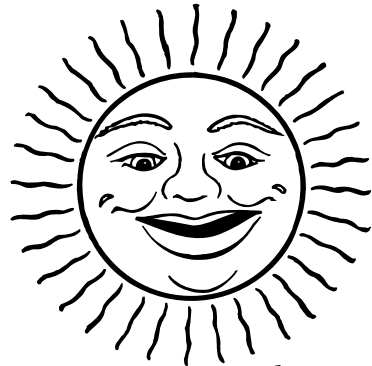
**Domeka: igande (H.B.)**

**Domu Santu: azaroaren 1.a (H.B.)**



**udagoiena**

<b>ASTELEHENA</b>	<b>MARTITZENA</b>	<b>EGUAZTENA</b>	<b>EGUENA</b>	<b>BARIKUA</b>	<b>ZAPATUA</b>	<b>DOMEKA</b>
-------------------	-------------------	------------------	---------------	----------------	----------------	---------------



**bagila eta garagarrila**

**Doniane: San Juan**

**Eguazten: asteazken (H.B.)**

**Eguen: ostegun (H.B.)**

**Eguenzuri: ostegunzuri**

**Garagarril: uztail (hizt)**

**Marti: martxo (H.B.)**

**Martitzen: astearte (H.B.)**

**Sasoi: garai (H.B.)**

**Tertzio: une (H.B.)**

**Udagoien: udazken (H.B.)**

**Unekada: aldi, momentu**

**Zapatu: larunbata (H.B.)**

**Zemendi: azaro (H.B.)**

**Zezeil: otsaila (H.B.)**

**TOKIA, LEKUA**

**Albo:** ondo, aldamen  
**Aldats:** aldapa (H.B.)  
**Aldatsbehera:** gainbehera  
**Aldatsgora:** aldapa gora  
**Erbeste:** atzerri (H.B.)  
**Erripa:** aldats gora  
**Jarleku:** eserleku (H.B.)  
**Karkaba:** luban (H.B.)  
**Mendi tontor:** mendi punta (H.B.)



**potxingoan**



**Oilotoki:** oilategi  
**Potxingo:** putzu txikia  
**Pozu:** putzu  
**Sabai:** lastategi (H.B.)  
**Solo:** soro  
**Tontor:** muino (H.B.)  
**Troka:** amildegia (H.B.)  
**Trokarro:** arro  
**Txarritoki:** txarritegi (H.B. txerritoki)

## EGURALDIA

**Afruntu:** haizea eta euria batera; ekaitza

**Aro, giro:** eguraldi, sasoi (H.B.)

**Behelaino:** lainobehera (H.B.)

**Edur:** elur

**Garro:** ihintz (H.B.)

**Inetasi:** txingor, kazkabar

**Lei:** izotz

**Oinastu:** tximista (H.B.)

**Sargori:** bero-astun (H.B.)

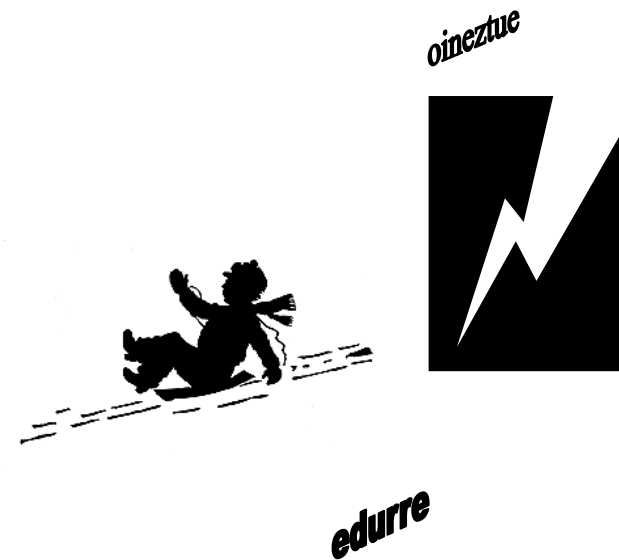
**Truxu:** euri-jaza (H.B.)

**Uriolak:** uholdeak

**Zarrazoi:** laino zarratu



**akorda**



## BESTE BATZUK

**Adore:** ausardi (H.B.)

**Ahalegin:** saiakera (H.B.)

**Aiene :** kexa (H.B.)

**Akorda:** oroimen

**Aldarri:** deiadar

**Amaiera:** bukaera (H.B.)

**Apur:** pixka (H.B.)

**Ardura:** axola (H.B.)

**Atal:** zati (H.B.)

Atsekabe: nahigabe (H.B.)  
Autu: solas (H.B.)  
Barre-purrustada: barre-algara  
Behar: lan (H.B.)  
Beharrizan: premia (H.B.)  
Beharleku: buruhauste (H.B.)  
Berba: hitz (H.B.)  
Dardara: ikara (H.B.)  
Enparau: gainerakoa  
Enpagu: nazka  
Era: aukera  
Erosta: kexa, aiene (H.B.)  
Erruki: gupida (H.B.)



**beharleku**



**beharrean**

Ikara: izu (H.B.)  
Itaun: galde (H.B.)  
Kopau: mokadu (H.B.)  
Okela: jateko haragia (H.B.)  
Olatu: uhin (H.B.)  
Olgeta: jolas (H.B.)  
Oste: atze (H.B.)  
Pernil: urdaiazpiko (H.B.)  
Purrustada: barrealdi (H.B.)  
Sunda: kirats (H.B.)  
Tarratada: urratua (H.B.)  
Tiradera: kajoi (H.B.)

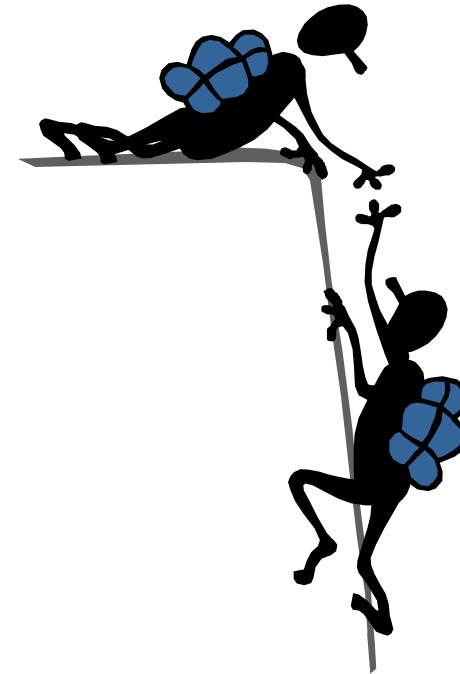


### ADITZAK (EKINTZAK)

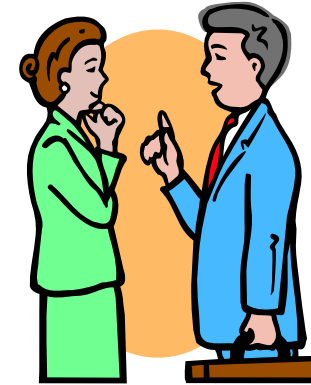
Adi egon: arreta jarri (H.B.)  
Adoretu: kemendu  
Aitu, aditu: ulertu, begiratu  
Agertu: azaldu, aurkeztu (H.B.)  
Agiri: agiriko kontuak: ageri (H.B.)  
Agirika egin (H.B.)  
Agortu: lehortu, amaitu (H.B.)  
Ahalegindu: saiatu (H.B.)  
Ailega(t)u: iritsi (H.B.)  
Akordatu: esnatu  
Alpertu: nagitu  
Altza(t)u: altxatu  
Amaitu: bukatu (H.B.)  
Amata(t)u: itzali  
Apara(t)u: xederatu  
Apurtu: hautsi (H.B.)

Txilio: oihu (H.B.)  
Txikot: soka lodia (H.B.)  
Zati: puska (H.B.)  
Zeregin: eginkizun (H.B.)  
Zirkin: mugimendu (H.B.)

### ahalegindu



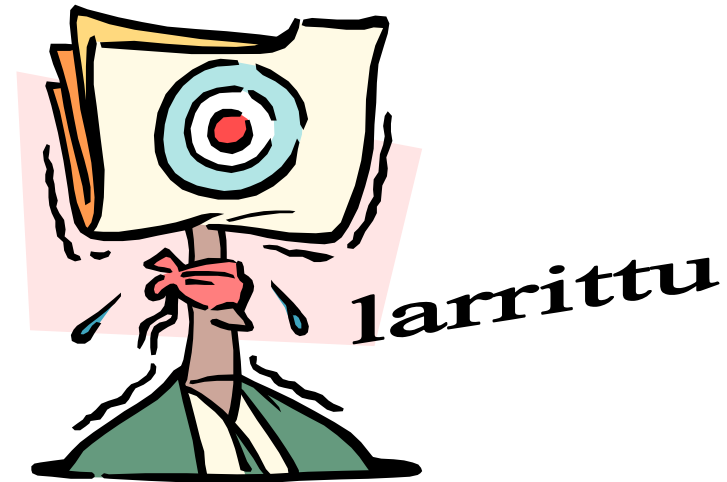
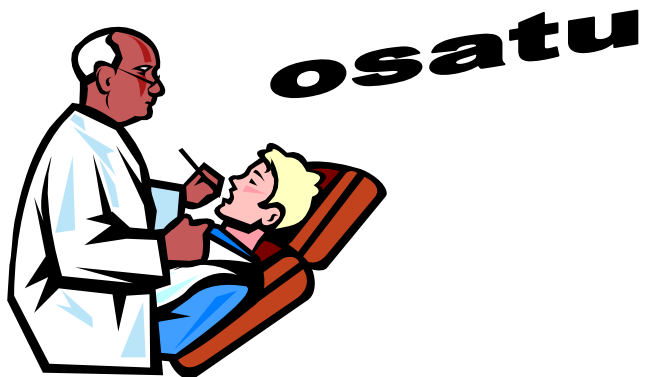
**Aratu:** arakatu  
**Ardura izan:** axola izan (H.B.)  
**Asmatu:** susmatu (H.B.)  
**Atondu:** konpondu (H.B.)  
**Barruntatu:** susmatu (H.B.)  
**Batu:** bildu (H.B.)  
**Begitandu:** iritzi (H.B.)  
**Beratu:** bigundu (H.B.)  
**Berba egin:** hitz egin (H.B.)  
**Birrindu:** hautsi (H.B.)  
**Bizkortu:** azkartu, biziberritu (H.B.)  
**Ebatzi:** erabaki (H.B.)  
**Egotzi:** ardura eman (H.B.)  
**Eiho:** eho (H.B.)



**berba egiten**

**Emon:** eman  
**Enpalaga(t)u:** losintxatu  
**Eragin:** arazi (H.B.)  
**Eragotzi:** galerazo, debekatu (H.B.)  
**Eralgi:** xahutu (H.B.)  
**Erantzi:** kendu, biluztu (H.B.)  
**Eritxi:** iruditu  
**Eroan:** eraman (H.B.)  
**Errukitu:** gupidatu (H.B.)  
**Eskegi:** zintzilikatu (H.B.)  
**Galerazo (galazo):** debekatu  
**Heldu:** iritsi (H.B.)

**Heldu:** atxiki, oratu (H.B.)  
**Horditu:** mozkortu (hizt)  
**Igaro:** garraiatu (H.B.)  
**Igarri:** antzeman, asmatu (H.B.)  
**Ikaratu:** izutu (H.B.)  
**Ipini:** jarri (H.B.)  
**Itaundu:** galdetu (H.B.)  
**Itxartu:** esnatu (H.B.)  
**Iziotu (ixetu):** piztu  
**Jagon:** zaindu (H.B.)  
**Jaramon egin:** kasu egin  
**Jaurti:** bota (H.B.)  
**Jausi:** erori (H.B.)  
**Jesarri:** jarri



**Katigatu:** trabatu (H.B.)  
**Laprast egin:** laban egin (H.B.)  
**Larritu:** zorabiatu (H.B.)  
**Laskitu:** hondatu (H.B.)  
**Loditu:** gizendu (H.B.)  
**Lorrindu:** alferrik galdu, nahasi (H.B.)  
**Mailatu:** makatu, konkatu (H.B.)  
**Muskildu:** murriztu (H.B.)  
**Okertu:** gaiztotu (H.B.)  
**Oratu:** eutsi, heldu (H.B.)  
**Osatu:** sendatu (H.B.)  
**Puztu:** haizez bete (H.B.)

**Sakatu:** bultz egin (H.B.)  
**Suertatu:** gertatu, egokitu (H.B.)  
**Trokatu:** bihurritu (H.B.)  
**Txikortu:** kizkaldu  
**Txolindu:** buru-arindu (H.B.)  
**Ugaritu:** ugaltu (H.B.)  
**Uger egin:** igeri egin (H.B.)  
**Ugertu:** herdoildu (H.B.)  
**Zinbu-zanbu egin:** kulunkatu  
**Zehetu:** txiki-txiki egin  
**Zirkin egin:** mugitu (H.B.)  
**Zoldu:** infektatu (H.B.)



**uger egiten**



### **ADJETIBOAK**

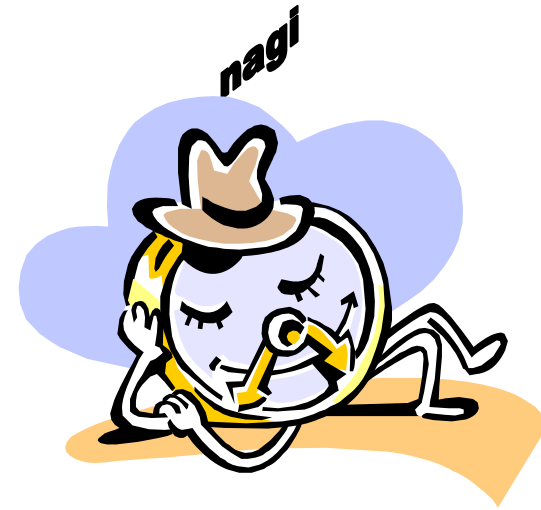
**Antxinako:** aspaldiko  
**Arin:** azkar (H.B.)  
**Artega:** urduri (H.B.)  
**Baldar:** trakets (H.B.)  
**Baldres:** moldakaitz (H.B.)  
**Bardingo:** arteko, ertaina (H.B.)  
**Berbati, berbatsu:** hitzontzi  
**Bizkor:** arin, azkar (H.B.)  
**Buruarin:** burugabe, kaskarin (H.B.)



**Erbesteko: arrotz (H.B.)**  
**Errukior: bihozbera (H.B.)**  
**Errukitsu: gupidatsu (H.B.)**  
**Lohi: zikin (H.B.)**  
**Loka: koloka (H.B.)**  
**Lorrin: euritsu, nahasi (H.B.)**  
**Makal: ahul (H.B.)**  
**Mizkin: mokofin (H.B.)**  
**Motz: itsusi**  
**Murtik: tutik**  
**Nagi: alfer (H.B.)**  
**Narras: saskel, baldres (H.B.)**



**txikerra**



**Oker: gaizto (H.B.)**  
**Sasikoipetsu**  
**Saskil: narras (H.B.)**  
**Txiker: txiki**  
**Ugerdo: zikin (H.B.)**  
**Upielako: aparteko, egundoko**  
**Zapazto: narras (H.B.)**  
**Zital: zikoitz (H.B.)**  
**Zoro: ero(H.B.)**

## **ADBERBIOAK ETA BESTELAKOAK**

**Albait arinen: lehenbailehen (H.B.)**

**Antza: dirudienez (H.B.)**

**Antxina: aspaldi**

**Apur baten: une baten**

**Arineketan: bizkor, azkar (H.B.)**

**Arrapaladan: arineketan (H.B.)**

**Astiro: geldiro (H.B.)**

**Aurki: seguraski**

**Bai seguru: jakina baietz**

**Beharbada: agian (H.B.)**

**Behingoan: behingoz (H.B.)**

**Benetan: egiazkoa (H.B.)**

**Bider: aldiz (H.B.)**

**Dandarrez: arrastaka (H.B.)**

**Drogan: istiluan, iskanbilan (H.B.)**

**Ederto: ederki (H.B.)**

**Edozelan: edonola (H.B.)**

**Edozenbat: hainbat**

**Ei: omen**

**Eratara: zuzenean**

**Erreztan: haserre, errietan**

**Errietan: haserreka (H.B.)**



**Ezelan: inola (H.B.)**  
**Geldiro: kontuz (H.B.)**  
**Hur: hurbil (H.B.)**  
**Itxura denez: argi denez (H.B.)**  
**Itzel: primeran (H.B.)**  
**Jakina: noski (H.B.)**  
**Lako: bezalako**  
**Lantzean behin: noizik behin (H.B.)**  
**Mordo: asko (H.B.)**  
**Noiznoiz (noiz edo noiz)**  
**Nonon (non edo non)**  
**Nonor (nor edo nor)**  
**Ortozik: oinutsik**  
**Ostean: ondoren (H.B.)**  
**Ozta-ozta: doi-doi (H.B.)**  
**Polito: dezente (H.B.)**  
**Uluka: alarauka (H.B.)**  
**Urrun, urrin: urruti (H.B.)**  
**Zelan: nola (H.B.)**  
**Zenbatgura: zenbanahi (H.B.)**  
**Zeozelan: zelan edo halan**  
**Zeozer (zer edo zer)**

